

**登記摺**  
**LIVRETE**  
**機動車輛及半掛車**  
**VEÍCULOS MOTORIZADOS E SEMI-REBOQUES**

 <p style="text-align: center;"><b>澳門特別行政區</b> <b>REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU</b> <b>登記摺 LIVRETE</b></p>		
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15

16	
17	18
(1) 註冊編號 Matrícula; (2) 等級 Classe (C/M/L/P/S/I); (3) 馬達容量 Cilindrada; (4) 牌子 Marca; (5) 款式 Modelo; (6) 用途 Serviço; (7) 馬達編號 Número do motor; (8) 汽車識別代號 Número VIN do veículo; (9) 首次登記日期 Data do primeiro registo; (10) 來源地 Local de Origem; (11) 座位 Lotação; (12) 總重量 Peso bruto; (13) 顏色 Cor; (14) 前輪胎尺寸 Pneus (F); (15) 後輪胎尺寸 Pneus (T); (16) 車主 Proprietário; (17) 合格配件或附屬設備 Acessórios ou equipamento acessório aprovado; (18) 豁免 機動車輛稅 Isenção IVM; (19) 序號 Série; (20) 條碼 Código de barras. 發出機構：澳門特別行政區民政總署 Entidade emissora : IACM / RAEM	
19	20

尺寸：85 毫米 x 54 毫米；Dimensões: 85mm x 54mm;

登記摺顏色：“潘通” 345C 及 351C。

Cores do livrete: PANTONE 345C e 351C.

**立法會**

**執行委員會第 1/2005 號議決**

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第一款、第 11/2000 號法律第九條（二）項及第三十八條、以及第 12/2004 號法律第四條第二款的規定，並鑒於立法會全體會議第 8/2004 號議決已通過立法會二零零五財政年度本身預算，故執行委員會議決如下：

自二零零五年一月一日開始執行澳門特別行政區立法會二零零五財政年度本身預算，預計收入及開支之金額均為澳門幣 49,000,000.00 元（四千九百萬元），該預算為本議決之組成部分。

**ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**

**Deliberação n.º 1/2005/Mesa**

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, na alínea 2) do artigo 9.º e no artigo 38.º da Lei n.º 11/2000, no n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004, e tendo em consideração a Deliberação n.º 8/2004/Plenário da Assembleia Legislativa, que aprovou o seu orçamento privativo para o ano económico de 2005, a Mesa delibera o seguinte:

É posto em execução, com efeitos desde 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao ano económico de 2005, sendo as receitas calculadas em \$ 49 000 000,00 (quarenta e nove milhões de patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente deliberação.

**立法會二零零五年財政年度本身預算**

**Orçamento privativo da Assembleia Legislativa para o ano económico de 2005**

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância	
				每條 Por artigos	每章 Por capítulos
			<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>		\$ 48,500,000.00
05	00	00	轉移： <i>Transferências:</i>		
05	01	00	公營部門： Sector público:		

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância	
				每條 Por artigos	每章 Por capítulos
05	01	01	澳門特別行政區總預算轉移	\$ 48,490,000.00	
			<b>Transferência do Orçamento da RAEM</b>		
07	00	00	勞務及非耐用品之出售： <i>Venda de serviços e bens não duradouros:</i>		
07	10	01	各項手續費		
			<b>Emolumentos diversos</b>		
08	00	00	其他經常收入： <i>Outras receitas correntes:</i>		
08	04	00	偶然性及未指明之收益 <b>Receitas eventuais e não especificadas</b>	\$ 10,000.00	
			<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>		\$ 500,000.00
13	00	00	其他資本收入： <i>Outras receitas de capital:</i>		
13	01	00	上年度管理之結餘	\$ 500,000.00	
			<b>Saldo de gerência anterior</b>		
14	00	00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>		
			總計： <i>Total:</i>	\$ 49,000,000.00	\$ 49,000,000.00

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
				<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>		
01	00	00	00	人員： <i>Pessoal:</i>		
01	01	00	00	固定及長期報酬： <b>Remunerações certas e permanentes:</b>		
01	01	01	00	法律通過之編制人員： <b>Pessoal dos quadros aprovados por lei:</b>		
01	01	01	01	薪俸或服務費	\$ 8,380,000.00	
				<b>Vencimentos ou honorários</b>		
01	01	01	02	年資獎金	\$ 155,000.00	
				<b>Prémio de antiguidade</b>		
01	01	02	00	編制以外人員： <b>Pessoal além do quadro:</b>		
01	01	02	01	報酬	\$ 6,790,000.00	
				<b>Remunerações</b>		
01	01	02	02	年資獎金	\$ 8,000.00	
				<b>Prémio de antiguidade</b>		
01	01	04	00	編制人員工資： <b>Salários do pessoal dos quadros:</b>		
01	01	04	01	工資	\$ 96,000.00	
				<b>Salários</b>		
01	01	04	02	年資獎金	\$ 11,400.00	
				<b>Prémio de antiguidade</b>		
01	01	05	00	臨時人員工資： <b>Salários do pessoal eventual:</b>		
01	01	05	01	工資	\$ 1,220,000.00	
				<b>Salários</b>		

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
01	01	06	00	重疊薪俸	\$ 1,210,000.00	
				<b>Duplicação de vencimentos</b>		
01	01	07	00	固定及長期酬勞：		
				<b>Gratificações certas e permanentes:</b>		
01	01	07	00-01	議員報酬	\$ 11,950,000.00	
				<b>Remunerações aos Deputados</b>		
01	01	07	00-02	其他固定及長期酬勞	\$ 1,050,000.00	
				<b>Outras gratificações certas e permanentes</b>		
01	01	08	00	固定及長期招待費	\$ 374,000.00	
				<b>Representação certa e permanente</b>		
01	01	09	00	聖誕津貼	\$ 1,510,000.00	
				<b>Subsídio de Natal</b>		
01	01	10	00	假期津貼	\$ 1,510,000.00	
				<b>Subsídio de férias</b>		
01	02	00	00	附帶報酬：		
				<b>Remunerações acessórias:</b>		
01	02	01	00	不定或臨時酬勞	--	
				<b>Gratificações variáveis ou eventuais</b>		
01	02	03	00	超時工作：		
				<b>Horas extraordinárias:</b>		
01	02	03	00-01	額外工作	\$ 600,000.00	
				<b>Trabalho extraordinário</b>		
01	02	04	00	錯算補助	--	
				<b>Abono para falhas</b>		
01	02	05	00	出席費	\$ 1,000,000.00	
				<b>Senhas de presença</b>		
01	02	06	00	房屋津貼	\$ 500,000.00	
				<b>Subsídio de residência</b>		
01	02	10	00	各項補助——現金：		
				<b>Abonos diversos — Numerário:</b>		
01	02	10	00-02	租賃津貼	\$ 56,400.00	
				<b>Subsídio para arrendamento</b>		
01	02	10	00-03	設備津貼	\$ 0.00	
				<b>Subsídio para equipamento</b>		
01	03	00	00	實物補助：		
				<b>Abonos em espécie:</b>		
01	03	01	00	私人電話	\$ 20,000.00	
				<b>Telefones individuais</b>		
01	05	00	00	社會福利金：		
				<b>Previdência social:</b>		
01	05	01	00	家庭津貼	\$ 200,000.00	
				<b>Subsídio de família</b>		
01	05	02	00	各項補助——社會福利金	\$ 10,000.00	
				<b>Abonos diversos — Previdência social</b>		
01	06	00	00	負擔補償：		
				<b>Compensação de encargos:</b>		
01	06	02	00	服裝及個人用品——負擔補償	\$ 50,000.00	
				<b>Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos</b>		
01	06	03	00	交通費——負擔補償：		
				<b>Deslocações — Compensação de encargos:</b>		
01	06	03	01	啟程津貼	\$ 50,000.00	
				<b>Ajudas de custo de embarque</b>		

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
01	06	03	02	日津貼	\$ 100,000.00	\$ 36,900,800.00
01	06	03	03	Ajudas de custo diárias 其他補助——負擔補償	\$ 50,000.00	
02	00	00	00	Outros abonos — Compensação de encargos 資產及勞務：		
02	01	00	00	<i>Bens e serviços:</i> 耐用用品：		
02	01	03	00	<b>Bens duradouros:</b> 營房及宿舍物品	\$ 50,000.00	
02	01	04	00	<b>Material de aquartelamento e alojamento</b> 教育，文化及康樂用品	\$ 70,000.00	
02	01	06	00	<b>Material de educação, cultura e recreio</b> 榮譽及招待物品	\$ 10,000.00	
02	01	07	00	<b>Material honorífico e de representação</b> 辦事處設備	\$ 400,000.00	
02	01	08	00	<b>Equipamento de secretaria</b> 其他耐用用品	\$ 100,000.00	
02	02	00	00	<b>Outros bens duradouros</b> 非耐用用品：		
02	02	02	00	<b>Bens não duradouros:</b> 燃油及潤滑劑	\$ 40,000.00	
02	02	04	00	<b>Combustíveis e lubrificantes</b> 辦事處消耗	\$ 250,000.00	
02	02	07	00	<b>Consumos de secretaria</b> 其他非耐用用品	\$ 400,000.00	
02	03	00	00	<b>Outros bens não duradouros</b> 勞務之取得：		
02	03	01	00	<b>Aquisição de serviços:</b> 資產之保養及利用	\$ 700,000.00	
02	03	02	00	<b>Conservação e aproveitamento de bens</b> 設施之負擔：		
02	03	02	01	<b>Encargos das instalações:</b> 電費	\$ 1,500,000.00	
02	03	02	02	<b>Energia eléctrica</b> 設施之其他負擔	\$ 1,830,000.00	
02	03	03	00	<b>Outros encargos das instalações</b> 衛生負擔	\$ 10,000.00	
02	03	04	00	<b>Encargos com a saúde</b> 資產之租賃	\$ 10,000.00	
02	03	05	00	<b>Locação de bens</b> 交通及通訊：		
02	03	05	01	<b>Transportes e comunicações:</b> 特別假期之交通費	\$ 132,000.00	
02	03	05	02	<b>Transportes p/motivo de licença especial</b> 其他原因之交通費	\$ 200,000.00	
02	03	05	03	<b>Transportes por outros motivos</b> 交通及通訊之其他負擔	\$ 300,000.00	
02	03	06	00	<b>Outros encargos de transportes e comunicações</b> 招待費	\$ 500,000.00	
02	03	07	00	<b>Representação</b> 廣告及宣傳：		
				<b>Publicidade e propaganda:</b>		

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
02	03	07	00-01	立法會會刊——I及II組的出版 <i>Publicação dos Diários da A.L. — I e II Séries</i>	\$ 800,000.00	
02	03	07	00-02	雜項 <b>Diversos</b>	\$ 500,000.00	
02	03	08	00	各項特別工作 <b>Trabalhos especiais diversos</b>	\$ 1,100,000.00	
02	03	09	00	未列明之負擔 <b>Encargos não especificados</b>	\$ 500,000.00	\$ 9,402,000.00
04	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	01	00	00	公營部門： <b>Sector público:</b>		
04	01	02	00	自治基金組織： <b>Fundos autónomos:</b>		
04	01	02	01	退休基金會： <b>Fundo de Pensões:</b>		
04	01	02	01-01	退休金補償 <b>Compensação para a aposentação</b>	\$ 2,130,000.00	
04	01	02	01-02	撫卹金補償 <b>Compensação para a sobrevivência</b>	\$ 237,000.00	
04	02	00	00	私立機構： <b>Instituições particulares:</b>		
04	02	00	00-01	對社團活動的非經常性資助 <b>Apoios ocasionais a actividades de associações</b>	\$ 20,000.00	
04	03	00	00	私人： <b>Particulares:</b>		
04	03	00	00-01	對私人活動的非經常性資助 <b>Apoios ocasionais a actividades de particulares</b>	\$ 20,000.00	\$ 2,407,000.00
05	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	02	00	00	保險： <b>Seguros:</b>		
05	02	01	00	人員 <b>Pessoal</b>	\$ 70,000.00	
05	02	02	00	物料 <b>Material</b>	\$ 5,000.00	
05	02	04	00	車輛 <b>Viaturas</b>	\$ 20,000.00	
05	03	00	00	返還： <b>Restituições:</b>		
05	03	00	00-01	不當徵收之收益歸還 <b>Restituição de rendimentos indevidamente cobrados</b>	\$ 10,000.00	
05	04	00	00	雜項： <b>Diversas:</b>		
05	04	00	00-05	未列明偶然的開支 <b>Despesas eventuais e não especificadas</b>	\$ 10,000.00	
05	04	00	00-12	十二月二十八日第62/98/M號法令第三條第五款所指之選擇之補償 <b>Compensação pela opção prevista no n.º 5 do artigo 3.º do D.L. n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro</b>	\$ 0.00	
05	04	00	00-13	各項負擔的備用撥款 <b>Dotação provisional p/encargos diversos</b>	\$ 165,200.00	

章 Cap.	節 Grupo	條 Art.	款 N.ºs	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
					每條 Por artigos	每章 Por capítulos
05	04	00	00-19	社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 10,000.00	\$ 290,200.00
				<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>		
07	00	00	00	投資： Investimentos:		
07	09	00	00	運輸物料 Material de transporte	--	
07	10	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	--	\$ 0.00
總計： Total:					\$ 49,000,000.00	\$ 49,000,000.00

二零零五年一月十一日於立法會——執行委員會——主席：曹其真——副主席：劉焯華——第一秘書：歐安利——第二秘書：高開賢

Assembleia Legislativa, aos 11 de Janeiro de 2005. — A Mesa. — *Susana Chou*, presidente. — *Lau Cheok Va*, vice-presidente. — *Leonel Alberto Alves*, 1.º secretário. — *Kou Hoi In*, 2.º secretário.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 4/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據八月十六日第 41/99/M 號法令第五條及第六條，第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第 14/2000 號行政命令第一款的規定，作出本批示。

確認華僑大學開辦的三年制工程管理專業課程為澳門特別行政區帶來利益，並核准該課程按照本批示附件的規定和條件運作，該附件為本批示的組成部分。

二零零五年一月二十日

社會文化司司長 崔世安

#### 附件

- 一、高等教育機構名稱及總址：華僑大學  
中國福建省泉州市
- 二、本地合作之實體名稱：澳門業餘進修中心

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 4/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 5.º e 6.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É reconhecido o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autorizado o funcionamento do curso de Gestão de Engenharia, em regime de 3 anos, ministrado pela Huaqiao University, nos termos e nas condições constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

20 de Janeiro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### ANEXO

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: Huaqiao University, sita na cidade de Quanzhou, Província de Fujian da República Popular da China;
2. Denominação da entidade colaboradora local: Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau;